



Дом,
Теней
Новые истории

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ
«ДОМ ТЕНЕЙ. НОВЫЕ ИСТОРИИ»:

Призраки «Грейлок Холла»
Каменное дитя
Девочки из кошмаров

Новые истории
совсем скоро!

ДРУГИЕ КНИГИ ДЭНА ПОБЛОКИ
В СЕРИИ «ДОМ ТЕНЕЙ»:

Встреча
Тебе не спрятаться
Выхода нет
Новая ловушка

Дэн Поблоки

ДЕВОЧКИ
ИЗ
КОШМАРОВ



Москва
2022

УДК 821.111-312.9(73)

ББК 84(7Сое)-44

П41

Dan Poblocki
THE NIGHTMARS
© 2010 by Dan Poblocki

Коллажи на стр. 160, 276–277 подготовлены
Даниилом Селеверстовым

П41 **Поблоки, Дэн.** Девочки из кошмаров / Дэн Поблоки ; [перевод с английского А. В. Дёминой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 352 с. — (Дом теней. Новые истории).

ISBN 978-5-04-120413-6

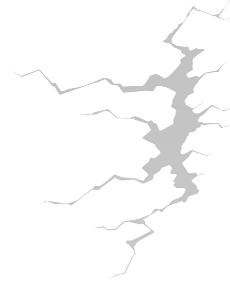
Новая история от Дэна Поблоки, автора Дома теней!
Таинственная и страшная история о жутких Кошмарях...

Тимоти мучают кошмары и во сне, и наяву. Оказывается, нелюдима новенькая девочка по имени Эбигейл тоже видит странные вещи. Тимоти и Эбигейл хотят разобраться в происходящем. И узнают, что причина в старом проклятии, которое выпустил на свободу сумасшедший профессор... Но тот учёный умер много лет назад. Неужели кто-то ещё знает старую тайну? Друзьям необходимо остановить проклятие и избавиться от кошмаров. Но как во всём этом замешана... бабуля Эбигейл?!

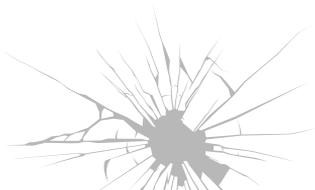
УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Сое)-44

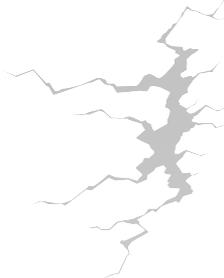
ISBN 978-5-04-120413-6

© Дёмина А.В., перевод на русский язык, 2022
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2022



Брендану и Эмили





...дела предыдущего поколения — это семя, что может и должно принести хорошие или дурные плоды в далёком будущем...

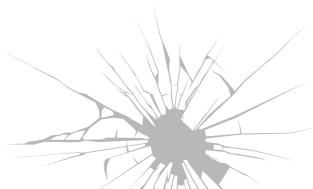
Натаниель Готорн
«Дом о семи фронтонах»

Где заканчивается безумие и начинается реальность? Возможно ли такое, что даже мой последний страх — не более чем иллюзия?

Г. Ф. Лавкрафт
«Тень над Иннсмутом»

— А у девчонки острый язычок, — прорычал старик. — Но это ещё никогда меня не останавливало.

Огден Кентуолл
*«Ключ к загадке мертвеца:
Зельда Кайт ведёт расследование»*





A black and white photograph of a gnarled tree trunk with a large, irregular hole. The text "Невидимое" is superimposed on the image.

Невидимое



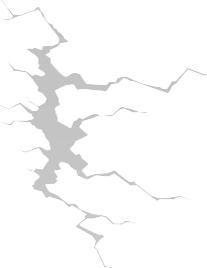


Вступление

*Жилой комплекс «Мэйфэйр»
Нью-Старкхем, Массачусетс*

Одним мартовским днём Зильфа Киндред собиралась стирать, чем она занималась почти каждый вторник на протяжении последних сорока лет. Но на этой неделе её старая стиральная машина сломалась, и, оставив в квартире своего метиса шнауцера — без меры любопытную собачку по кличке Хепзиба, Зильфа вкатила корзину с бельём в лифт.

Когда створки разошлись, взору пожилой женщины предстал цокольный этаж. Её охватила смутная тревога: она помнила его иначе. Коридор казался длиннее, свет — тусклее. Под низким потолком тянулись, заворачивая под всевозможными углами, пучки труб. В воздухе пахло чем-то горьковатым. Зильфе вдруг стало

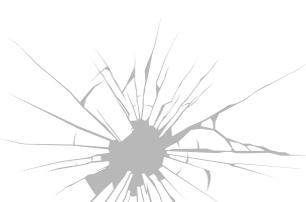


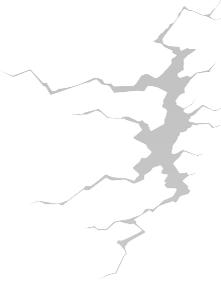
страшно, и она почти развернулась, чтобы подняться назад к себе и позвонить в районную прачечную. Но было как-то странно отдавать своё бельё в чужие руки, когда она столько лет всё стирала сама. Да и чего ей бояться?

Зильфа зашагала вперёд и после показавшегося ей бесконечным коридора свернула к стиральным машинкам. От мигающих флуоресцентных лампочек у неё немедленно закружилась голова, и она пожалела, что не прислушалась к интуиции и не уехала на лифте. С другой стороны, стирка не отнимет много времени, и после она сможет вернуться к своим делам, а пока развлечёт себя старым бульварным романом.

Загрузив бельё в машинку и запустив её, Зильфа села и раскрыла книгу. Зажурчала вода. Прошло несколько минут. Затем внутри барабана что-то застучало, громко и настойчиво, как если бы Зильфа вместе со стиральным порошком кинула туда башмак. Не выдержав, она открыла крышку, но за пеной ничего было не разглядеть. Недовольно вздохнув, женщина закатала рукав и опустила руку в воду. Не нащупав в складках белья ничего необычного, она закрыла крышку, и машинка снова загудела.

Но не успела Зильфа снова сесть, как стук возобновился. Она предположила, что его издавал сам барабан, возможно, бельё запуталось и при вращении тот смещался под его весом. Выждав пару секунд, она снова открыла крышку.





К её удивлению, на поверхности воды плавало что-то красное, напоминающее комки жира в супе. Или кусочки мяса. А самое ужасное: тот горьковатый запах, что она уловила ещё в лифте, сейчас резко усилился, будто исходил от красной воды. Решив, что проблема в машинке или трубах, Зильфа, поджав от отвращения губы, нехотя опустила руки в барабан.

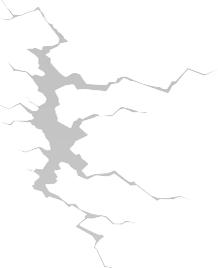
Но когда она выпрямилась с охапкой мокрого белья, оно вдруг задёргалось, как выловленная из реки рыба. Как живое. Завизжав, женщина уронила его назад в машинку и отпрянула.

Сердце грозило выскочить из горла, но она постаралась успокоиться. В голове промелькнуло: а вдруг Хепзиба сумела юркнуть в корзину и затаилась в складках, но затем Зильфа вспомнила, как чмокнула собачку на прощание, прежде чем выйти из квартиры. Она не могла придумать ни одного разумного объяснения своим ощущениям и убедила себя, что ей просто почудилось.

Несколько раз глубоко вдохнув и выдохнув, женщина заглянула в барабан. Бельё успело погрузиться на дно, и она увидела лишь своё тёмное отражение, окаймлённое розоватыми сгустками чего-то мерзкого.

Снова замигали лампы, и Зильфа поняла, что с неё хватит. Она немедленно покинет этот жуткий цокольный этаж и отправится к привратнику Марио. И пускай он считает её глупой переносицей, ей всё равно.





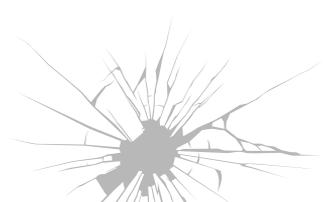
Но стоило ей зашагать к коридору, как позади что-то плюхнуло. Зильфа развернулась. Свет, как нарочно, ещё сильнее потускнел.

Тут стиральная машинка прыгнула на неё, да с такой силой, что выдернула из стены все провода и трубы. Красная вода выплеснулась из барабана и потекла по передней стенке машинки густым красным потоком. Как кровь.

Зильфа не стала ждать. Она сорвалась с места и обернулась, лишь когда добежала до лифта и начала в панике нажимать на кнопку вызова. Но в длинном коридоре позади было пусто и тихо. Парой секунд позже лифт приехал, женщина заскочила внутрь и нажала на кнопку лобби.

Но прежде чем створки задвинулись, Зильфа увидела, как из-за поворота в конце коридора вышел мужчина. Лицо его было скрыто, но она всё равно его узнала. Он просто стоял там и смотрел на неё, в длинном тёмном пальто, как ожившее воспоминание, что преследовало её многие годы. Лифт начал подниматься, и Зильфу повело. К тому моменту когда кабинка остановилась в лобби, она уже была без сознания.

Очнулась она на больничной койке. Марио нашёл её и вызвал «Скорую». Врач объяснил, что дочь и внучка Зильфы едут из Нью-Джерси, чтобы позаботиться о ней, но эта новость её совсем не обрадовала. Если увиденное в подвале



было правдой, она желала одного: чтобы Сара и Эбигейл находились как можно дальше от Нью-Старкхема. Но когда женщина попросила у медсестры телефон, чтобы позвонить дочери и убедить её остаться дома, та лишь ободряюще сжала её руку. Однако Зильфа знала, что некоторых демонов одной бодростью не одолеешь.

Требовалось что-то предпринять, и быстро.

Потому что случившееся совершенно не предвещало ничего хорошего.

